

Precios de Suscripción

N.º 3.050

Número corriente 1.00 pts., atrasado 1.25

PRIMER ANIVERSARIO

¡Qué rasgo tan encomiástico el de estos dignísimos profesores de la Orquesta Suíza! ¡Cómo alegra conocer hechos de tal categoría y en los que va entero el

(Sigue en segunda página.)

(Viene de primera página).

corazón y se ve todo el afecto existente hacia la persona a quien de veras se quiere! ¡Qué gesto tan hermoso! ¡Qué altura de sentimientos encierra!

Pensando en mis soledades sobre este hecho consumado, se me ocurre preguntar, ¿es que en España, en Santander, en Castro-Urdiales, no vamos a ser capaces de hacer, siquiera otro tanto, por alguna de las hijas, que en número de cuatro, dejó además el malogrado maestro? Sería inculcable nuestro proceder si no se consigue.

Me limito a apuntar la idea, los Organismos rectores, Diputación, Ayuntamiento, Círculo Católico, Sociedades, etc. tienen la palabra. Desde ya, si algo se hace en este sentido, contribuiré gustosísimo con mi granito de arena, y hago votos para que este proyecto se convierta en realidad y lo antes posible, pues bien creo así se lo merece nuestro buen amigo Ataulfo, que con tanto afecto y simpatía nos trató y distinguió a todos y casi me atrevería a asegurar que los buenos castreños responderán adecuadamente, como corresponde.

A los castreños de corazón hago esta llamada, a fin de que participen en esta obra de cariño y afecto hacia nuestro entrañable amigo, que nos dejó, gloria imperecedera de Castro, y por lo tanto de España, quien paseó por el mundo entero, bajo su contundente batuta, esa música española y en donde hizo conocer valores artísticos nacionales, que eran totalmente desconocidos de la mayoría.

¡¡Castreños, sussum corda!!! ¡¡Que no sediga que nos vencieron!!!

J. M. I.

23 de Abril: Fiesta del Libro

Universalidad y elogio del Quijote en un mensaje de cultura

Por JOSE MARIA MACIAS

No ha mucho tiempo, años atrás, tuve ocasión de visitar una exposición del libro alemán de la postguerra que se celebraba en las Salas de la Biblioteca Nacional de Madrid. La exposición constituía un verdadero alarde del desarrollo de la industria editorial alemana en el orden del espíritu, después de su último desastre militar. Mas de 1.600 títulos pertenecientes a unas 300 editoriales, al alcance del lector curioso. Se encontraba al frente de dicha Exposición el Dr. Müller y como colaboradores, la señorita Klamroth y el señor Holz. El Dr. Müller no hablaba español, aunque sí, y muy correctamente por cierto, sus ayudantes. Yo acababa de adquirir en una librería, y la lucía orgullosamente, una última edición que la «Revista de Occidente» había hecho de Fausto. Entablé conversación con el señor Holz, claro está, sobre el movimiento literario alemán-español de todos los tiempos. El Sr. Holz, ocioso es decirlo, poseía una vasta cultura literaria universal y un singular conocimiento de nuestras Letras. En el transcurso de nuestra charla, oí de sus labios, en mi opinión, el mejor y mayor elogio que se puede hacer de la obra cervantina. Alargó el brazo y mostrándome la más reciente reedición alemana del Quijote, me dijo:

—Dios creó el hombre; Cervantes nos dijo cómo era.

Nunca, lo confieso, había oído elogio tan profundo y completo de nuestra obra inmortal y menos de un extranjero. Di las gracias y en justa compensación, le regalé los oídos con un nutrido florilegio de Goethe, Schiller, Heine, Suderbaum... ¿Qué menos podía hacer un caballero español, que sentirse heredero del hidalgo manchego?

Mucho y bien se ha escrito de Cervantes y su obra y sería obvio y hasta pedante, que yo pretendiera en este ligero ensayo, apuntar cosas originales acerca de su obra inmortal. Sólo intento abrir una directriz y una evocación de homenaje intelectual al culto de un aniversario: Estas líneas, pues, constituyen mi mejor tributo para el maestro próximo lejano.

No cabe duda, y constituye una tesis filosófica fácil de explicar, que las palabras son expresiones del pensamiento. Entendemos, pues, la palabra «universalidad», en nuestro concepto, como la más rica de nuestro vocabulario. Todas las cosas tienen algo de universal o bien lo que de universal haya en las cosas, lo descubre nuestra razón, que se adentra en la esencia permanente de las mismas. Digo—al menos intento decirlo—que lo universal es esencia de lo permanente. La Hispanidad, pongo por caso, se conjuga con signo de universalidad, ya que ella está impregnada del alma de un pueblo en proyección espiritual hacia su permanencia en América. Así, la palabra universalidad, por cuanto cualifica—y cuantifica diríamos también nosotros—al vocablo Quijote, adquiere dimensión permanente. El Quijote es universal, porque todo él derrama esencia de algo perdurable, y ya hemos apuntado que la universalidad es sinónimo de continuidad en un marco que abarque la grandiosidad de todos los efectos humanos.

La primera característica de la universalidad del Quijote, radica en su mismo autor. Cervantes reúne todas las cualidades para ser entendido aún por el lector que no posea mas luces que las materiales. Escribe con sencillez solo igualable en Homero y en los propios Evangelios. Escribe para todos sus semejantes, cosa que no ocurre con otros escritores de la talla de Goethe y Shakespeare. Cervantes, escribió el Quijote para cualquier clase de lector y cualquiera fuese su época. Y, estriba esta universalidad, sencillamente, en haber escrito lo que pensaba como lo sentía. Nadie hasta entonces, con tanta sencillez se había adentrado en los pensamientos mas recónditos de la humana naturaleza. Shakespeare, en algunas de sus obras, es difícil penetrar, pues no son asequibles a nosotros los meridionales. Goethe, en la segunda parte de Fausto, estremécenos con escenas espeluznantes, irresistibles para muchos; Dante es tremendamente culto y sus obras están sólo al alcance intelectual de una minoría selecta. Sin embargo, cualquier lector es-

tá en condiciones de entender el Quijote.

Una indiscutible prueba de los que dejamos apuntado, son las numerosas traducciones. Anotamos a continuación padrones del lector curioso, las ediciones hechas del Quijote en las diferentes lenguas: Castellanas, 500; inglesas, 200; francesas, 170; italianas, 96; portuguesas, 80; alemanas, 70; suecas, 10; polacas, 8; dinamarquesas, 7; griegas, 4; rusas, 4; rumanas, 2; vascuencas, 2; y latinas, 2. Total 1.157 ediciones.

Es natural que después de esta respetable difusión de la obra inmortal de Cervantes, el Quijote posea el sello inconfundible de la universalidad.

«Hállase, en fin, el lector—escribe Gil de Zárate hablando del Quijote—en un inmenso panorama, donde se descubren, a la vez, todas las ideas». Y Leopoldo Cano afirma en su popular cuarteta:

«Con extraña habilidad,
un soldado, poco a poco,
queriendo pintar un loco,
retrató a la humanidad.»

Y, es que nadie como Cervantes conoció mejor las virtudes y flaquezas humanas.

Ya sabemos, por otra parte, que el campo de Cervantes fué la narración de casos fabulosos, el reflejo del humano vivir, con sus ratos serios o jocosos, risueños o melancólicos, un mundo en fin de lágrimas y de risas.

El Quijote es universal porque a través de sus páginas vá derramando de continuo su riquísimo contenido moral.

El héroe que en los primeros capítulos no es mas que un monomaniaco, poco a poco, se vá manifestando, transformando en lucidez las escorias del delirio, adquiriendo la plenitud de su vida estética en la segunda parte.

El Quijote, por universal, tiene fuentes universales. Es cierto que el protagonista comenzó siendo una parodia de Amadís de Gaula, pero pronto, destruyó lo convencional afirmándose en lo eterno: el sublime ideal de su brazo armado puesto al servicio de la justicia y de la moral.

El Quijote es universal, también, por lo que tiene de símbolo. «Cervantes—ha dejado escrito nuestro insigne polígrafo don Marcelino Menéndez y Pelayo—no compuso o elaboró a Don Quijote por el procedimiento frío y mecánico de la alegoría, sino que le vió con la súbita iluminación del genio, siguió sus pasos y llegó al símbolo sin buscarle, agotando el riquísimo contenido psicológico que en su héroe había».

Y, lo que empezó por ser una risueña fábula, se fué transformando en sátira del ideal histórico del género caballeresco, llegando a ser no solo la total representación de la vida nacional sino la epopeya cómica de todo género humano.

No estaría completo este breve ensayo sobre la universalidad del Quijote, si dejáramos de hablar de sus dos tipos esenciales, pilares firmes de su permanencia. Don Quijote es un autodidacta. Primero se educa a sí mismo; después educa a Sancho. Quien haya leído y reflexionado ante las páginas del Quijote habrá notado que todo él es pedagogía activa, que intenta la más sorprendente de todas las conquistas didácticas: la del ideal. Y, así hace de un ser interesado y codicioso, que es Sancho, un espíritu purificado del fango de la materia y espejo de moralidad.

El Padre Risco, ha dicho refiriéndose a los dos personajes del Quijote: «Y son tan reales los dos tipos que mientras exista el mundo habrá Quijotes y habrá Sanchos Panzas; es, pues, un libro siempre de actualidad, la vida de todos los siglos». Y Navarro Ledesma, escribió: «Es un libro universal, mucho mas que la Iliada y que la Divina Comedia: ha penetrado en la conciencia de todos los hombres discretos tanto, por lo menos, como las obras de Shakespeare».

Y ello es comprensible, por cuanto el Quijote, no fué obra de antitesis, de rotunda negación, sino incesantemente vivificadora. No mató ningún ideal, sino, por el contrario, lo hizo más sublime; enalteció hasta el grado máximo lo poético, todo lo hermoso del ideal caballeresco, relegando a segundo término lo que había de falso e inmoral. Por eso, con razón, dice Menéndez y Pelayo que, «...el Quijote fué el último de los libros de caballerías, el definitivo y perfecto».

Amemos y respetemos, pues, la obra cervantina, en justo homenaje en este aniversario de su muerte. Que en esta Fiesta del Libro, sea nuestra mejor ofrenda, hacer el firme propósito de leer el Quijote—¡cuántos no han hecho más que hojearlo!—con profunda y meditada reflexión, con calma, sosegadamente, asimilando sus profundas sentencias y firmes pensamientos.

¡Y, sobre el Libro Inmortal, prendamos una nueva y fresca corona de laurel.

Nuevo Sacerdote Castreño

El día de San José celebró la primera misa en Tokio nuestro paisano, el joven jesuita misionero, P. Luis Cangas.

Con él fueron Ordenados por el Sr. arzobispo japonés, de aquella capital varios jesuitas españoles, un húngaro, un checoeslovaco y cinco japoneses. Uno de estos últimos tuvo la emoción de bautizar antes de la primera Misa y dar la primera comunión en ella a su padre, madre y otros familiares.

Para asistir a tan solemnes Actos, que estuvieron realzados por la Embajada de España, se trasladaron a Japón, por Alaska vía Polar, los padres del nuevo misionero castreño, D. César Cangas y D.ª María Colina, que con ese hijo recorren estos días regiones niponas, oyendo sus Misas y recibiendo la Santísima Eucaristía de sus recién consagradas manos.

Roguemos a Dios por el nuevo Misionero, que, en su vida de sacrificios y peligros, ha de pedir también por este su pueblo.



Notas Sindicales

Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos

Se invita por medio del presente anuncio a todos los afiliados a esta Hermandad Sindical de Labradores y Ganaderos, a la Asamblea Plenaria Anual que ha de celebrarse el próximo domingo, día 4 de mayo, a las 11 de la mañana en primera convocatoria y a las 11,30 en segunda, en el domicilio social de dicha Hermandad, y de acuerdo con el siguiente Orden del Día:

- 1.ª Lectura y aprobación del acta anterior.
- 2.ª Aprobación del cierre del ejercicio

¡La Salvación de los Labradores!!

**Tenía que llegar
Y LLEGO!!**

Teléfonos:
n.º 176 y 188

Andrés Cerecedo

**Queipo de Llano, 21
CASTRO-URDIALES**

MAÍZ	4,95 Ptas. Kg.
CEBADA	4,55 » »
SALVADO	3,25 » »
HARINILLA 1.ª	5,20 » »
» 2.ª	4,60 » »
» 3.ª	3,25 » »
HABAS	6,20 » »
PULPA	120,— » Saco

Doña Avelina Vierna Fernández

Terciaria Franciscana

Falleció en Castro-Urdiales el día 18 de Abril de 1958.
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

D. E. P.

Sus primos D. Teodoro y D. Víctor Fernández y demás familia,

Suplican a Vd. la tenga presente en sus oraciones y asista al Funeral que por el eterno descanso de su alma, se celebrará mañana, día 21, a las ONCE, en la Parroquia de Santa María, por lo que recibirán especial favor.

Castro-Urdiales, 20 de Abril de 1958.

Nueva Iglesia

DONATIVOS

T. R.	100,—
X. C.	2.000,—
Donante	25,—
Una feligresa	1.000,—

CASTRO F. C.

Próximo a comenzarse el Torneo Juvenil de fútbol organizado por este Club, se ruega a los equipos, tanto de Castro como de los pueblos del término municipal, interesados en participar en el mismo, se inscriban en el domicilio social del Club, antes del 25 del corriente.

LA JUNTA DIRECTIVA

NOTICIAS

—De Roa de Duero, Burgos, y después de pasar las Fiestas de Semana Santa entre sus familiares, ha regresado la señorita María Teresa del Cura, acompañada de su sobrinito y ahijado Félix-Enrique Pecharromán.

—De Madrid ha llegado la señora doña Catalina D'Aquisto de Alioto.

—De La Guinea Española, ha llegado el joven castreño José Antonio Marta Gutiérrez.

—En Bilbao, ha dado a luz felizmente una hermosa niña la señora castreña doña María Begoña Muñoz, esposa de don Manuel Gil. A la recién nacida se le impusieron los nombres de M.ª Begoña. Enviarnos nuestra enhorabuena al estimado matrimonio.

—Con su hija M.ª Jesús, regresó a Guernica, la señora doña Natividad Espejo de Terreros.

—En la Clínica de Nuestra Señora del Carmen de Bilbao, dió a luz felizmente un hermoso niño, la señora doña Consuelo López Zaballa, esposa de don Francisco Gómez Llaguno. Se le impondrá el nombre de Francisco al recién nacido.

Reciba nuestra enhorabuena el estimado matrimonio.

—En Vitoria dió a luz con toda felicidad una hermosa niña la señora doña María Begoña Echevarría Sáez, esposa de don José Capillas Marcos. Nuestra enhorabuena al estimado matrimonio.

—De Zaragoza, ha regresado Don Juan García Acerete, químico del Servicio de Desarrollo y Control de la fábrica «Regresa».

—Han regresado de San Sebastián don Antonio Landache, con su esposa e hijas.

—Mañana Lunes a las diez, se celebrará en la Iglesia Parroquial, la misa de gloria por la niña M.ª Dolores Velar Liendo, que subió al Cielo en nuestra ciudad el día 18 del actual. Enviamos nuestro pésame a sus padres D. Agustín y D.ª Cecilia, a sus abuelos nuestros particulares amigos don Isaac Velar y don Manuel Liendo y demás familiares de la malograda niña.

Centro Maternal

En el Centro Maternal han dado a luz:

Un niño doña Juana Arribas Sánchez, esposa de don Lorenzo Rodríguez Hervás; un niño doña Adela Rubio Villanueva, esposa de don Aniceto Santín Fernández; un niño doña M.ª Antonia Zorrilla Urbieto, esposa de don Timoteo Zuazo Oseguera; una niña doña Maura Santamaría García, esposa de don Juan Alonso Manrique; un niño doña Ana Elena, Marcos Borbolla, esposa de don Julián Acero Espinosa; una niña doña Josefa Jato Arriola, esposa de don Luis Vélez Vera; una niña doña Asunción Ten Mateo, esposa de don Juan García García; un niño doña Saturnina Fernández Iparaguirre, esposa de don Julio Tejera Olagaray; una niña doña M.ª Jesús Gómez Bonachea, esposa de don Antonio Fernández Garay y una niña doña Ascensión Fontecilla Pando, esposa de don Ramón Villa Vega.

PELUQUERÍA

de SEÑORAS y CABALLEROS

SERVICIOS A DOMICILIO

AGAPITO SANCHEZ

Teléfono, 343 - C./ Santander, 6 bajo

con MARCEL y MANICURA.

Nuevos cortes y líneas en los peinados.

Se desea adquirir por compra vivienda llave en mano. Informes en esta Administración.

COMPRO

Eucaliptales de 2 a 3 años.

JOSE LOPEZ ROJO

Teléfono 78 - Castro-Urdiales

SE ALQUILA: Piso para veraneo con seis habitaciones, cuarto de baño y preciosas vistas al mar.

Informes en esta Administración.

SE VENDE una piragua seminueva. Informes, Tlf. 175.

D. Domingo Urquijo

A los 72 años de edad, falleció el día 12 del mes actual, el señor don Domingo Urquijo Biazcochea, habiendo producido su muerte general sentimiento en nuestra ciudad.

Que santa gloria haya el alma del finado, y a su esposa doña Vicenta Díez, a sus hijos don Carmelo, doña María, doña Catalina, doña Florencia, don Domingo, don Jesús y doña Esperanza, a su hija política doña Teresa González, a su hermano don Isaac, a sus hermanos políticos, a sus nietos y demás familia, les enviamos nuestro más sentido pésame.

Doña Milagros Domínguez

Cuando menos podía esperarse, ha fallecido en Zaragoza, en plena juventud la señora castreña doña Milagros Domínguez Pando.

Descanse en la paz del Señor el alma de la finada, y a su esposo el eminente Médico don José Sancho Castellano, a sus hijos don José María y doña Ana María, a sus hermanas doña María del Pilar, Dama Catequista, doña María Josefa y doña Carmen, a sus hermanos políticos, a sus sobrinos y demás familiares les acompañamos en su justo dolor.

SE ALQUILA: Piso amplio con ocho camas y ducha.

Informes «Bar La Bilbaina.» Ardi-gales, n.º 58.

económico de 1957.

3.ª Lectura y aprobación de los presupuestos de ingresos y gastos para el ejercicio de 1958.

4.ª Adquisición de toros sementales para el Centro de Inseminación Artificial que esta Hermandad posee en el pueblo de Santullán.

5.ª Estudio de suministro de abonos y piensos para la próxima campaña.

6.ª Ruegos y preguntas
Dicha asamblea será presidida por el Sr. Presidente de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Santander, Jefe Local del Movimiento y Jerarquías Sindicales, juntamente con los vocales del Cabildo Pleno.

Igualmente se ha publicado esta convocatoria en el Boletín Oficial de la Provincia y prensa del Movimiento, según disponen las Leyes vigentes al efecto.

Castro-Urdiales, 20 de abril de 1958.

El Secretario Contador,
FELIX PECHARROMAN

V.º B.º
El Jefe de la Hermandad
MARTIN ARENAZA IBARRA

Han sido adjudicadas las obras de dragado de nuestro puerto

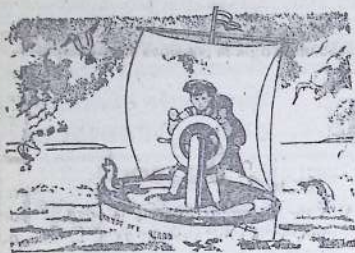
MADRID. — Resoluciones de la Dirección General de Puertos y Señales Marítimas adjudican definitivamente las obras de dragado en el puerto de Melilla, en la provincia de Málaga, en la cantidad de 25.197.282,85 pesetas; y las del muelle de atraque, en el puerto de Castro-Urdiales (Santander), en 3.179.000 pesetas.

TABLEX

El Tablero español de Fibras de Madera

De venta en

FERRETERIA AGOTE



Ramón Peña Aznar

Conservas de Pescado
Escabeches y Salazones

Santander, 28. Teléfono, 48

Castro-Urdiales

BRUNO SAEZ

Taller de Ebanistería y Tapicería

CALVO SOTELO, LETRA B.

CASTRO-URDIALES

Muebles - Lavadoras - Ence-
radoras - Máquinas de coser
Relojes - Aparatos de Radio
Coches de niño - Bicicletas
Camas plegables - Ventas al
contado y a plazos.

Motocicletas - LUBE-NSU

**G A R A J E
M U E R Z A**

GRAN STOCK DE REGAMBIOS

EXPOSICION Y VENTA

Se complace en anunciar la
apertura de la Agencia LUBE-NSU,
para ventas al contado y a plazos de
estas acreditadas máquinas.

José María de Pereda, 10 - bajo



Fotos de Galería-Primeras Comuni-
ones-Bodas-Banquetes-Homenajes etc
Servicio ambulatorio y Reportajes.

FOTO CALVO tiene el honor de ofrecer al público sus servicios en la
calle General Queipo de Llano, 17 - Castro-Urdiales

Antonio Astorgano

INSTALACION, VENTA y REPARACION de toda CLASE de MATERIAL ELECTRICO

Representante de TELEFUNKEN con su nueva gama de 1.957
compuesta de 10 tipos de receptores - Sonido tridimensional.

G A R A J E AMPLIO y COMODO CON
SERVICIO DE LAVADERO

Emisoras con Goniómetro - Dinamos - Baterías
y toda clase de Material Eléctrico para Barcos.

Instalaciones empotradas bajo tubo Bergman - Cocinas
Sukald - Cacerolas a presión - Lavadoras - Planchas, etc.

REPARACIONES A DOMICILIO

Teléfono, 129

HOTEL-RESTAURANTE

LA MARINA

Amplias habitaciones con vistas al mar. Excelente cocina dirigida por su dueño
Variedad exquisita en los platos.

Propietario: PEDRO DEL CASTILLO. Plazuela Gral. Mola. Tef. 33 Castro-Urdiales

Casa Manuela

SUCURSAL: Calle General Barrón, 2

Tejidos, Mercería, Novedades

Paquetería, Géneros de Punto, Lanas para labores.

Calvo Sotelo, Tno. 116 **CASTRO-URDIALES**

AGENCIA FUNERARIA

“NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION”
DE

MERINO DIEZ

Ofrece sus servicios a particulares, con magnífico coche estufa. Se encarga tra-
mitación enterramientos etc.

Huertos, 2 (Matadero)

CASTRO-URDIALES

Teléfono, 32

Restaurante Continental

Se reciben encargos para Bodas y Banquetes

Frente al mar - Amplios comedores

Avda. del Generalísimo, 13

Teléfono, 133

Castro-Urdiales

IGNACIO PALACIOS S. A.

Distribuidor Oficial de Tablex - El tablero español de fibras de madera.

Sub-Distribuidor oficial-Exclusiva para la zona de Castro-Urdiales

DIONISIO HERNANDEZ

FERRETERIA SOLAUN

PANADERIA

SANTA ANA

Teléfono 13

Castro-Urdiales

Bar Café “LOLI”

AVENIDA DE LOS MARTIRES

Vinos y Licores de todas
Marcas

Mariscos de todas clases

Especialidad en Callos

Vino de Rioja legítimo

H. Luis Cuenca Luis **María Teresa Helzel Ruiz**

Procurador de los Tribunales

Modista

Confecciones de punto a máquina.
Santander, 22-1.º